*На правах рукописи*

**КОВЯЗИНА Елена Николаевна**

**СЕМАНТИКО-ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ МЕТАФОРИЗАЦИИ В ФИЛОСОФСКОМ ДИСКУРСЕ**

(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

**Специальность 10.02.19 – теория языка**

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

**Пермь 2012**

Работа выполнена на кафедре лингводидактики ФГБОУ ВПО

“Пермский государственный национальный исследовательский университет”

|  |  |
| --- | --- |
| *Научный руководитель*: | доктор филологический наук, профессор Светлана Леонидовна Мишланова |
| *Официальные оппоненты*: | доктор филологических наук, профессор Алексеева Лариса МихайловнаФГБОУ ВПО «Пермский государственный национальный исследовательский университет» |
|  | кандидат филологических наук, доцентБаринова Ирина АлександровнаФГБОУ ВПО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» |
| *Ведущая организация*: | ФГБОУ ВПО «Пермский государственный педагогический университет» |

Защита состоится «22» мая 2012 г. в 11 ч. 00 мин. на заседании диссертационного совета Д. 212.189.11 при ГОУ ВПО «Пермский государственный национальный исследовательский университет» по адресу: 614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15, зал заседаний Ученого совета.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке и на сайте Пермского государственного университета.

Автореферат разослан « 21» апреля 2012 года.

Ученый секретарь

диссертационного совета

доктор филологических наук

профессор С.Л.Мишланова



**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

На современном этапе развития лингвистической науки применение концептуального и категориального аппарата антропоцентрической лингвистики приобретает особую ценность. Ведущим направлением антропоцентрической лингвистики является лингвистика когнитивная. Она рассматривает язык в широком экстралингвистическом контексте, что позволяет учитывать роль языка в разработке и представлении различных типов знания. Знание о фундаментальных принципах и основах бытия, вырабатываемое философией, объективируется в языковых структурах философских текстов. Поэтому изучение семантики языковых единиц, объективирующих концепт, важно для получения доступа к содержанию философских концептов как не данных в непосредственном ощущении ментальных единиц, отражающих философское знание. Концепт — совокупность типов специального знания. Формирование концептов происходит в дискурсе [Болдырев 2000; Алексеева 2002; Мишланова 2006; 2008].

Философский дискурс — вербально-опосредованная деятельность в сфере философии, сопряжённая с поисками ответов на основные вопросы философии [ФЭС 1989]. Философское знание носит предельно абстрактный характер, для выражения которого задействуются возможности метафоры как эффективного механизма концептуализации. Метафора — способ вербальной репрезентации специального знания. Концептуальная метафора представляет собой разновидность концептуальной интеграции, или единство двух смысловых комплексов. Длительная история развития философского знания отражена в динамике концептуализации, которая коррелирует с метафорической репрезентацией философских концептов.

С целью изучения метафоры была построена метафорическая модель таксономического характера. Метафорическая модель – это «существующее в сознании носителей языка типовое соотношение семантики находящихся в отношениях непосредственной мотивации первичных и вторичных значений, являющееся образом для вторичных значений» [Чудинов, 2001, с.35]. Для изучения производности метафорического значения, реализованного в философском контексте, от первичного прототипического мы создаем семантическую сеть. Семантическая сеть — синтез «готовой» известной информации о значении того или иного слова и информации, «конструируемой» в процессе когнитивно-дискурсивной деятельности. «Семантическая сеть описывает прошлое слова и по возможности предсказывает его будущее» [Рахилина, 2000, с. 267]. Прототипическое значение – «это целостное явление, которое может быть определено содержательно, разложено на составные части и описано как совокупность признаков, ментально и практически значимых для данного языкового коллектива. В прототипическом значении общее значение слова-знака объединяется с индивидуализированным представлением объекта, ставшим частью слова, ибо только в их единстве создается целостность, которой оперирует обыденное сознание» [Михайлова 1999]. Такое понимание прототипического значения соотносится с категориями Е.В.Селивановой, используемыми для дальнейшего анализа. Базовое прототипическое значение – коммуникативно-релевантная часть концепта, мотивирующего означивание нового, сформированного путём образного отождествления концепта. Мотиватор – концепт, на ономасиологическом базисе которого происходит формирование терминально-ассоциативного комплекса, т.е. образной части концепта, сформированной метафорой.

Изучение метафоры в аспекте семантики и типологии помогает объяснить характер взаимосвязи структур абстрактного философского знания и языковых форм.

**Теоретической базой** исследования послужили работы отечественных и зарубежных ученых в области философии языка (Ю.С.Степанов, П.Рикер, А.Вежбицка, Э.Рош, Т. ван Дейк), языка науки и проблемы научной метафоры (С.С.Гусев, М.Блэк, Э.Маккормак), теории метафоры (Н.Д.Арутюнова, М.В.Никитин, Г.Н.Скляревская, В.Н.Телия, Е.О.Опарина, А.П.Чудинов, А.Н.Баранов, Ю.Н.Караулов, Л.М.Алексеева, С.Л.Мишланова, В.Г.Гак, М.Блэк, М.Джонсон, Дж.Лакофф, П.Рикер, А.Ричардс, Дж.Серль, М.Тернер, Ж.Фоконье), теории дискурса (Н.Д.Арутюнова, М.Фуко, Т. ван Дейк), когнитивной лингвистики (Н.Н.Болдырев, В.З.Демьянков, Е.С.Кубрякова, З.Д.Попова, Е.А.Рахилина, Е.В.Селиванова). Методология исследования сложилась под воздействием теории метафорического моделирования, возникшей в США (М. Джонсон, Дж. Лакофф, Р. Лангакер, А. МакКормак, Ж. Фоконье, М. Тернер, G.Steen и др.) и успешно развиваемой отечественными филологами (Л.М.Алексеевой, А.Н. Барановым, Э.В.Будаевым, В.З. Демьянковым, Ю.Н. Карауловым, И.М. Кобозевой, Е.С. Кубряковой, С.Л.Мишлановой, А.П. Чудиновым и др.).

**Объект** исследования — метафоризация как способ вербальной репрезентации специального знания в философском дискурсе.

**Предмет** — семантические типы метафор в философском дискурсе.

**Цель исследования** — изучить семантико-типологические особенности метафоры в философском дискурсе.

**Гипотеза** — метафорическая модель отражает динамику концептуализации, зависящую от смены парадигмы философского знания.

В ходе исследования решались следующие **задачи:**

* изучение теоретических и методологических основ исследования семантико-типологического аспекта метафоризации в философском дискурсе;
* определение эпистемологического статуса метафоры в практике философского дискурса;
* выявление роли концептуальной метафоры в репрезентации специального знания в философском дискурсе;
* создание метафорической модели таксономического характера на основании анализа контекстов употребления метафор во фрагментах произведений на русском и английском языках;
* выявление видовых и подвидовых таксонов базовых метафорических моделей, отличающихся разной степенью репрезентированности;
* представление категориальной таксономической структуры в виде когнитивной модели;
* выделение в семантике категории (когнитивной модели) ядерного компонента, интегрирующего все члены данной категории;
* построение семантической сети, связывающей разные значения одного концепта в пределах одной полисемы;
* определение формально-логических критериев истинности предложения, содержащего метафорическое выражение;
* классифицирование метафор по структуре их значений (актуальных, виртуальных, денотативных, сигнификативных, синтаксических и прагматических);
* соотнесение структурных семантических типов с функциональными типами метафор.

**Дизайн** исследования:

1) создание иерархической метафорической модели на основе анализа контекстов употребления метафор в произведениях Б. Рассела и Вл. Татаркевича;

2) создание семантической сети, связывающей значения исходного прототипического концепта и контекстно-обусловленного метафорического;

3) определение типов метафорических значений;

4) рассмотрение роли метафоры в репрезентации специального знания в философском дискурсе.

 **Материалом** нашего исследования послужили 2000 контекстов употребления метафор, полученных методом сплошной выборки из фрагментов произведений Вл. Татаркевича «История философии» (1975 г.) и Б. Рассела «History of Western Philosophy» (1946 г.) и «The Problems of Philosophy» (1912 г.).

**Новизна** исследования заключается в том, что впервые на уровне диссертационного исследования комплексно анализируется функционирование метафоры в качестве вербального репрезентанта специального знания в философском дискурсе в рамках интегративного подхода с применением методов когнитивной лингвистики и лингвистической семантики. Впервые при помощи метода метафорического моделирования выявляется зависящая от смены исторического периода развития философии динамика концептуализации сфер человеческого опыта познания мира. Разработан алгоритм анализа семантико-типологической специфики метафоризации в философском дискурсе, включающий следующие этапы: 1) создание концептуальной структуры (фрейма) мотиватора, означивающего сформированный метафорой концепт, выделение в нём терминально-ассоциативной части, образованной путём интеграции концептуальных областей и ответственной за формирование нового концепта; 2) создание семантической базы мотивированного концепта на основании ядерного семантического компонента, интегрирующего его в рамках определённой категории; 3) разработка семантической сети, актуализирующей связанность метафорического концепта в рамках одной полисемы с исходным концептом-мотиватором; 4) типологизация метафор по структуре их семантики и по номинативно-функциональным типам.

**Теоретическая значимость** работы заключена в апробировании методов когнитивной семантики – метафорического моделирования, концептуального ономасиологического анализа и методикой идентификации метафоры в дискурсе – на материале философских текстов на русском и английском языках. Полученные результаты могут способствовать дальнейшей разработке таких тем, как метафорика разных философских течений. Работа по анализу семантико-типологической специфики метафоры в философии вносит вклад в развитие теории дискурса.

**Практическая значимость** работы заключается в том, что выводы и результаты анализа, предлагаемые в диссертации, могут быть использованы при разработке курсов по лексикологии, дискурсивному анализу, в лексикографической и переводческой практике.

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Метафора – механизм вербальной репрезентации специального знания в философском дискурсе. Концептуальная метафора представляет собой интеграцию двух концептуальных областей – концепта-мотиватора нового образованного метафорой наименования и концепта мотивированного.

2. Семантика концепта-мотиватора наименования рассматривается нами как прототипическая, отражающая в виде семантических компонентов определённую типовую ситуацию внешнего мира, используемую для дальнейшего познания других, более абстрактных сфер человеческого опыта.

3. Методика анализа семантико-типологической специфики метафоризации в философском дискурсе предполагает выявление мотиватора, используемого для дальнейшего развития значения слова; определение видовой принадлежности образованного метафорой понятия путём включения его в метафорическую модель, которая также может быть представлена как категория; включение метафорического значения в единую семантическую сеть, сформированную значением прототипа; классифицирование по структурно-семантическим и номинативно-функциональным типам.

 4. В русскоязычном и англоязычном дискурсах выявляются сходные тенденции в динамике метафоризации, отражающие изменение парадигмы философского знания.

 5. Комплексная методика, включающая создание семантической сети, концептуальный ономасиологический анализ и классифицирование по структурно-семантическим типам метафорических значений и номинативно-функциональным типам метафор, выявляет производность абстрактных философских концептов от первичных прототипических, не зависящих от изменения в парадигме философского знания.

**Апробация** результатов исследования.

 Основные теоретические положения исследования излагались на десяти межвузовских, региональных, общероссийских и международных конференциях в Перми (2008-2012 гг.), Санкт-Петербурге (2010г.), Волгограде (2011 г.).

**Структура работы.**

Диссертация состоит из Введения; двух глав; Заключения; Библиографического списка. В качестве приложения к диссертации во втором томе даётся метафорическая модель, построенная на основании контекстов употребления метафор в произведении Б. Рассела «History of Western Philosophy». Основное содержание работы отражено на 160 стр. Библиографический список включает 204 работы.

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во **Введении** объясняется выбор темы исследования, её актуальность, научная новизна; называется объект, предмет изучения, материал исследования; формулируются цель, задачи; определяются методы исследования; указываются положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость.

**В главе I** «Теоретико-методологические основы исследования концептуальной метафоры в дискурсе» определяются теоретические и методологические основы когнитивно-дискурсивного исследования метафоры как способа репрезентации абстрактных категорий философского дискурса. Выявляется специфика философского дискурса, описывается применяемая автором методика анализа контекстов употребления метафор в философских текстах, включающая дефиниционный, компонентный, концептуальный ономасиологический виды анализа, методика идентификации метафоры в дискурсе, создаётся семантической сеть.

В теоретических изысканиях, посвящённых метафоре, в фокусе внимания учёных находится проблема семантического аспекта метафоризации. Преодолев односторонность структурного подхода, исследующего исключительно знаковую материальную составляющую семантики метафоры, исследователи признали необходимость выхода на концептуальный уровень решения проблемы. Представители когнитивного направления видят метафору как универсальный механизм концептуализации (А.Н.Баранов, Ю.Н.Караулов, Л.М.Алексеева, С.Л.Мишланова, Н.П.Чудинов, Дж. Лакофф и др.). Когнитивная семантика как дисциплина, занимающая особое положение на стыке языковой и концептуальной сфер, рассматривает концептуальную метафору как диалектическое единство знаковой и концептуальной составляющих. Знаковая репрезентация уже имеющего внешнее воплощение концепта используется новым концептом, ищущим вербального воплощения. Для постижения концепта как не данной нам в ощущении ментальной единицы мы обращаемся к значению как части концепта, эксплицитно выражающей коммуникативно-релевантную информацию о нём, закреплённую в структуре значения в виде набора семантических признаков.

 Метафора, как механизм концептуальной интеграции, находит широкое применение в сфере философии, в которой полностью актуализируется её эпистемологический потенциал. Эпистемологическая значимость метафоры обусловлена её способностью к образованию новых смыслов в процессе когнитивно-дискурсивной деятельности. Используя знаковую репрезентацию вербализованных концептов, денотаты которых отсылают к конкретным данным нам в физическом ощущении целостным объектам реального мира, философские концепты объективируются. Таким образом, на базисе старого знания возникает надстройка нового, рождённого в философском дискурсе.

Основополагающей для когнитивной науки является мысль о том, что языковое сознание человека определяется экстралингвистическими ситуациями, носящими типовой характер и представляемыми в виде фреймов в которых «однозначно и некоторым типичным образом распределены роли и функции участников ситуации» [Рахилина, 1997, с.18]. Если концепт имеет внешнюю материальную знаковую оболочку – экспонент, то это означает, что через семантику объективирующих концепт языковых единиц мы можем получить доступ к его содержанию. С этой целью мы ведём своё исследование в области когнитивно-семантического континуума – сферы перехода от знака к концепту, что чрезвычайно актуально при исследовании абстрактных философских концептов.

Для изучения семантики метафор, вербализующих философские концепты в тексте, мы построили метафорическую модель, отражающую производность контекстно-обусловленных значений от первичных прототипических. Общность (мотивированность) между прототипическим и метафорическим значениями устанавливается на основе интегральной семы, определяемой методом компонентного анализа. Эффективность последнего доказана на уровне значения как коммуникативно-релевантной части концепта. Но на уровне концепта как такового мы используем метод концептуального ономасиологического анализа, чтобы проследить, каким образом на основе концепта-прототипа и мотиватора имени нового понятия возникает терминально-ассоциативный комплекс – образный метафорический элемент концепта, означивающий одну мысль в терминах другой.

Прототипы служат ономасиологическим базисом, мотивирующим возникающий путём вторичного означивания концепт. Анализ базовых значений по словарю методом компонентного анализа не всегда может дать адекватное представление о мотивации одного значения другим. Поэтому применение концептуального ономасиологического анализа, исследующего мотивированность на концептуальном уровне, представляет огромную значимость для исследователя.

Методика метафорического моделирования не только позволяет выявить репрезентативность таксонов, но и представить модель как иерархическую структуру, внутри которой есть ядерные и периферийные смысловые зоны, типичные и нетипичные представители, определённые при помощи метода компонентного анализа семного состава. Наличие ядерного смыслового компонента позволяет объяснить механизм полисемии. Нетипичность метафор для той или иной категории, их видовая некорректность, подчеркиваемая представителями семантики видов, потребовали разработки критериев истинности для предложений, содержащих метафорические выражения.

Прототипическое значение и все его контекстно-обусловленные модификации — звенья единой концептуальной семантической сети. Метафорическое значение является контекстной модификацией прототипического значения, реализованной в философском дискурсе.

Семантическая классификация позволяет выделить виртуальный, актуальный, денотативный, сигнификативный, прагматический и синтаксический типы метафорических значений [Кобозева 2000]. Соотнесение актуальных денотатов с функциональными типами метафор позволяет выявить продуктивность метафор номинативного и предикативного типов в вербализации абстрактных философских концептов, актуальные денотаты которых являются результатом переноса имени с конкретного понятия на новое, отвлеченное. Применение методики идентификации метафоры в дискурсе помогает с большей точностью и достоверностью провести анализ актуальных метафорических выражений в дискурсе [Steen 2009].

В **главе II** «Особенности метафорического моделирования в философском дискурсе» строится метафорическая модель, исследуется таксономическая репрезентированность метафорических концептов; таксономическая модель рассматривается как модель когнитивная, проекция которой осуществляется на сферу опыта философского осмысления мира; выявляется семантический признак, объединяющий всех членов когнитивной модели-категории, анализируется классификация метафор по структуре их значения. Исследуется роль метафоры в репрезентации различных форм философского знания.

Для изучения семантики метафор, вербализующих философские концепты в тексте, мы построили метафорическую модель, отражающую производность контекстно-обусловленных значений от первичных прототипических в философском дискурсе. Построение концептуальной модели метафоры предполагает создание словаря метафор тезаурусного типа [Баранов 1991; 1994]. В данном словаре контексты употребления метафор распределяются по денотативному и сигнификативному дескриптору. Каждый дескриптор представлен собственной таксономией метафор. Таксономическое представление сигнификативного дескриптора (область-источник) определяется как метафорическая модель.

Рассмотрим такой пример: *«Демокрит* ***вышел*** *за пределы тех границ, которых придерживались философы его времени…»*[Татаркевич, 2000, с. 77].

Первичное значение «выйти» по словарю – «уйти, оставить пределы чего-либо» [Ожегов, 1989, с.93]. Данное значение фиксирует семантический компонент «движение физического тела». Однако реализованное в философском контексте значение подразумевает не механическое перемещение, а качественное изменение, происходящее в образе мысли философов античности, преодоление стереотипов мышления. Сема «движение», являясь коммуникативно-релевантной, переходит в значение, сформированное путём образного отождествления.

Метафорическая модель в философском дискурсе, также как и в медицинском дискурсе, состоит из двух базовых доменов – ЧЕЛОВЕК и ПРИРОДА [Мишланова 2006; 2008; Уткина 2006]. Первый включает видовые таксоны **Человек как** **биологическое существо** и **Человек как социальный субъект.** Ко второму относятся видовые таксоны **Природа (живая)** и **Природа (неживая)**. В таблице 1 отражены данные по репрезентированности базовых метафорических моделей в русскоязычном и англоязычном дискурсах.

Таблица 1

**Базовые метафорические модели**

**(на материале произведений Вл. Татаркевича «История философии» и Б. Рассела «History of Western Philosophy»), %**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Парадигма философск-ого знания | Вл.Тата-ркевич | Б. Расс-ел | Вл. Татар-кевич | Б. Рассел | Вл. Татаркевич | Б. Рассел | Вл. Татарк-евич | Б. Расс-ел |
| Античность | 50 | 50 | 3 | 6 | 28 | 29 | 18 | 13 |
| Средние века | 23 | 43 | 4 | 3 | 47 | 30 | 26 | 23 |
| Базовая метафорич-еская модель | **Природа (неживая)**  | **Природа (живая)**  | **Человек как биологическое существо** | **Человек как социальный субъект** |

Динамика концептуализации в периоды господства античной и средневековой парадигм коррелирует с метафорической репрезентацией. Разные показатели активности таксонов в различные периоды истории философской науки свидетельствуют о том, что метафора определённым образом реагирует на изменение концептуализации в зависимости от смены парадигмы философского знания. В период господства античной парадигмы философского знания наиболее активной являются базовая модель Природа (неживая). В Средние века лидирующие позиции принадлежат модели Человек как биологическое существо, второе место по активности занимает метафорическая модель Природа (неживая). Смена количественного соотношения таксонов метафорических моделей показывает, что в разные периоды исторического развития философского знания метафорическая репрезентация философских концептов отражает смену парадигмы, что оказывает влияние на показатели активности таксонов метафорической модели. Таким образом, в изменении динамики метафорической репрезентации философского знания мы находим подтверждение выдвинутой нами гипотезе. В таблице 2 приводятся примеры контекстов употребления метафор в англоязычном и русскоязычном дискурсах.

Таблица 2

**Примеры метафор, относящимся к базовым метафорическим моделям в философском дискурсе**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Метафорическая модель | Примеры в англоязычном философском дискурсе | Примеры в русскоязычном философском дискурсе |
| Природа |
| Неживая | Nature, stream, submerge, water, flux, flow, sea, wave, river, fire, path, way, alley, valley, deepen, cave, pit, bottomless, peak, mountain, earth, ground, day, night, twilight, sunrise, winter, summer, sun, air, turbulent, vortices, cloud etc. | Вода, река, течь, путь, глубокий, впадина, резервуар, земля, огонь, воздух, ветер, вихрь, небо, устойчивость, целостность, разрыв, неподвижность, отражение, стихия, частица, атом, сила и т.д. |
| Живая  | Gad-fly, bee, lion, horse, louse etc. | Бык, рогатый, черепаха, лев, конь и т.д. |
| Человек как биологическое существо | Voice, eye, moth, breath, fall, walk, overstep, rise, death, birth, vision, thought, idea, noble, ignoble, mind, love, strife, power, happiness, justice, injustice, painful, intoxication etc. | Выйти, пронзить переворот, переход, притормозить, войти, отойти, отделить, погибнуть, зародыш, смерть, соприкосновение, голод, родители, лжец, свободный, сильный, слабый ит.д. |
| Человек как социальный субъект | Dress, table, mirror, empire, land, reparation, peace, purchase, gold, wares, war, attack, conquer, number, geometer, contestants, onlookers, billiard balls, razor, roof, puppets, picture, portray etc. | Цепь, вещь, стол, завуалировать, шар, фермент, гладкий, шероховатый, властвовать, управлять, владение, товар, золото, богатство, число, математика, гармония, симфония, палитра, художник, окрашенность, король, ремесленник, фундамент и т.д. |

Приведём пример метафоры, относящейся к подвидовому таксону Физические явления: «*He (Гераклит Эфесский – Е.К. )regards the soul as a mixture of* ***fire*** *and water, the fire being noble and the water ignoble. The soul that has most fire he calls “dry”. “The dry soul is the wisest and best*”» [Russell, 2010, p. 49]. Рассмотрим пример из метафоры, принадлежащей таксону Водные объекты и их состояния в русскоязычном дискурсе: *«Один (философ — Е.К.) говорил, что основой является* ***вода****, другие — что безграничная и неопределённая материя, воздух, огонь, земля, четыре стихии, зародыши, атомы».* [Татаркевич, 2000, с. 91].

Методика концептуального ономасиологического анализа применяется для соотнесения метафорических моделей со специальным типом знания в философском дискурсе. Метод концептуального анализа помогает исследователю проследить, каким образом на основе базового прототипического понятия-мотиватора возникает метафорическое значение. Методика концептуального анализа, используемая в когнитивной ономасиологии, помогает установить, какой объём концептуального знания был эксплицирован в значении в процессе означивания, а какой остался невербализованным. Концептуальный ономасиологический анализ, предложенный Е.А. Селивановой, помогает проследить путь превращения неоязыковлённого концепта в репрезентированный в языке концепт [Селиванова 1998; 1999; 2000].

Концептуальный ономасиологический анализ метафорических контекстов проводится в несколько этапов:

1. Реконструкция мотивирующей ономасиологической базы, осуществляя селекцию ономасиологических признаков которой, номинирующий субъект означивает концепт.

1.1. Создание фреймовой модели пропозитивного диктума.

1.2. Выделение во фрейме пропозитивного диктума слотов разных уровней: генерализации, эквонимии, оппозитивов, субъектных слотов, аргументов, предикатов, качества, количества).

2. Построение модели терминально-ассоциативного комплекса концепта (ментально-психонетического комплекса по Е.А.Селивановой).

3. Выявление ономасиологической импликации.

4. Установление разновидности мотивации.

Рассмотрим следующий пример, позволяющий продемонстрировать возможности применения данного вида анализа в философском дискурсе: «*The people that walked in darkness have seen a great* ***light****; they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the**light shined... For unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, counselor, the mighty God...*» [Russell,2010,p.295].

На первом этапе устанавливаем прототипическое значение понятия «light»: свет — «электромагнитное излучение, испускаемое нагретым или находящимся в возбуждённом состоянии веществом, воспринимаемое человеческим глазом. Нередко под светом понимают не только видимый свет, но и примыкающие к нему широкие области спектра» [СЭС 1987]. На следующем этапе создаётся фреймовая модель концепта «light»:

Уровень **генерализации**:

Гипероним концепта light — явление, изучаемое физикой;

Генерализатор — оптика;

Категориальный уровень — явления природы.

На уровне **эквонимов** выделяются следующие эквонимичные для light концепты: излучение, сияние, радиация, отражение, освещение, блеск, блики.

Уровень **оппозитивов**: свет — тьма.

Уровне **субъектных** слотов:

агентив — человек, при помощи глаза которого осуществляется действие по восприятию световой волны;

элементив — нагретое вещество, испускающее излучение.

Уровень **предикатов**: в сфере агентивных отношений выделяется предикат физический деятельности, в сфере неагентивных — предикат проявления свойства, причинности.

Уровень **аргументов**:

финитив — обеспечить доступность для зрительного восприятия окружающего мира;

объект действия — глаз человека, подвергающийся воздействию со стороны излучаемого света;

комитатив — лучистый;

трансгрессив — превратить из тьмы в свет;

локатив — перемещение световой волны от источника к месту назначения;

каузатив — источник, генерирующий свет.

На уровне **партитивного** слота выделяются следующие отношения части и целого: целое — свет, часть — луч света.

Слот **качества**: светлый, белёсый, серо-белый (видимая глазом часть спектра).

Слот **количества**: интенсив (световая волна достигает места назначения за считанные секунды).

На втором этапе концептуального анализа воссоздаётся модель **ассоциативно-терминального комплекса** диффузно сближающихся слотов двух концептуальных областей — концепта light и концепта religion, дающих на выходе метафору «духовный свет», «сияние духа», т.е. свет в религиозно-философском понимании. Ассоциативно-терминальный комплекс формируется в результате сближения слотов оппозитива, финитива, трансгрессива и предиката концепта light с локативом из слота аргументов концепта «религия». В результате возникает диффузный ассоциат «свет духовный». Концептуальный ономасиологический анализ даёт возможность вывести следующее определение сформированному метафорой понятию «свет духовный»: сияние горних сфер, которое трансформирует континуум привычного бытия — тьмы в “дискретиум”, высвечивая его иерархическую структуру, верхние ступени которой занимает тонкий мир — обиталище духа. Данный ассоциат — продукт диффузии релевантных слотов двух концептуальных областей «свет» и «религия». Таким образом, метафора light служит вербальным репрезентатом специального знания о категории истины в философии Средневековья. Специальное знание, репрезентированное метафорой **Свет физический есть свет духовный**: трансцендентный характер истины в средневековой философии.

Значение прототипического концепта и значения всех последующих порождённых им контекстно-обусловленных модификаций образуют семантическую сеть. По мнению Е.В. Рахилиной, понятие «семантическая сеть» используется в когнитивной семантике для обоснования феномена полисемии, которая мыслится не как неупорядоченный набор значений одной лексической единицы, а как логически последовательный механизм порождения одного концепта другим, приводящий к образованию единой семантической сети, в которой значение одного концепта вытекает из значения другого.

Рассмотрим такой пример: «*The conflict between Church and state was not only a conflict between clergy and laity; it was also a renewal of the conflict between the Mediterranean world and the Northern barbarians. The unity of the Church* ***echoed*** *the unity of the Roman empire; its liturgy was Latin, and its dominant men were mostly Italian... Their education was...classical; their conceptions of law and government have been more intelligible to Marcus Aurelius than they were to contemporary monarchs. The church represented at once continuity with the past and what was most civilized in the present*» [Russell, 2010, p.4].

Рассмотрим семантическую сеть глагола to echo, неоднократно встречающегося в философском контексте, состоящую из прототипического и контекстно-обусловленного семантических блоков. Эхо — это «физическое явление, заключающееся в принятии наблюдателем отражённой от препятствий волны (электромагнитной, звуковой и т.д.)» (СЭС 1987). Данное определение можно схематически изобразить следующим образом (рис.1).

**A En**

  **SWo** **SWr**

 **S/R O**

  **r**

**Рис. 1. Прототипический семантический блок глагола to echo: концептуализация движения**

1. Движение (физическое) — «перемещение» порождённой отправителем/получателем звукового сигнала (Sender/Recipient – S/R) звуковой волны (original sound wave — SWo) и отражённой звуковой волны (reflected sound wave – SWr);

2. Движение (перцептивное) — динамика перцепции отправителем/получателем звукового сигнала в виде отражённой звуковой волны;

3. Фон движения (физический) — сплошная физическая воздушная среда (air environment—AEn), чьё колебание происходит под воздействием отражённого звука, вызывая феномен эха;

4. Фон восприятия — ситуация, в ходе которой отражённый звук воздействует на органы слуха S/R;

5. Расстояние движения отражённого звука — радиус звуковой волны (radius – r), распространяющейся от препятствующего дальнейшему движению волны объекта (object —O);

6. Цель движения (физического) — служить опосредующим звеном, обеспечивающим сообщение между каузально связанными S/R и O: S/R каузирует звук, а О отражает его, детерминируя перцепцию S/R (слышит эхо — отражённый звук).

В семантическом блоке, описывающем значение метафоризуемого предиката to echo, можно установить инвариантные семантические параметры, а также гибкие параметры значения, позволяющие осуществить переход от блока прямого значения данного глагола к блоку его контекстно-обусловленного метафорического употребления.

Вариабельные семантические параметры — S/R, O, r, AEn. Рассмотрим схему превращения гибких семантических параметров в новом контексте:

**S/R** — **Unity of the Roman Empire**

**O** — **Unity of the Church**

**r** — **historical process (way)**

**AEn** — **historical time-space continuum** (континуум исторического пространства — времени).

**Инвариант** – движение.

**Метафорический (контекстно-обусловленный) семантический блок глагола to echo: концептуализация движения**

**как исторического процесса**

1. Движение — «развёртывание» исторического процесса в пространстве и времени.

2. Цель движения — служить опосредующим звеном, обеспечивающим историческую преемственность (каузальную связь) между двумя историко-культурными феноменами — Римской империей и Римско-католической церковью.

3. Фон движения — исторический пространственно-временной континуум.

4. Расстояние — временная дистанция, отделяющая друг от друга Римскую империю и римско-католическую церковь, преодолеваемая за счёт движения как исторической преемственности.

Значения слов, согласно И.М.Кобозевой, имеют две модификации – актуальную и виртуальную. «Виртуальное значение мы рассматриваем абстрактно, как единицу лексической системы языка, а актуальное – конкретно, как единицу речи» [Кобозева, 2000, с.53]. Виртуальное значение слова рассматривается вне какого-либо контекста: оно максимально абстрагировано от любой конкретной ситуации употребления слова с данным значением в речи. Виртуальное значение обладает необходимым набором релевантных семантических признаков и является семантическим базисом для актуального значения. Актуальное значение реализуется в дискурсе. Оно мыслится в рамках определенного контекста и фиксированной ситуации употребления слова с данным значением. Для анализа актуальных значений мы используем методику идентификации метафоры в дискурсе Г.Стина. Рассмотрим следующий пример: “*The most famous passage from Plato, in which he compares the world to a* ***cave****, in which we see only shadows of the realities in the bright world above, is anticipated by Empedocles...”* [Russell, 2010, p.64].На первом этапе мы устанавливаем, что слово «cave» — фокус метафоры, так как употребление данного понятия в философском контексте выходит за рамки устоявшихся норм словоупотребления. На втором этапе мы видим, что реализация метафорического смысла происходит через пропозицию «He compares the world to a cave», и данная пропозиция выступает как форма репрезентации метафорической мысли [Steen 2002]. На третьем этапе исследователь реконструирует сходство между элементами области-источника и области-цели. Область-источник служит семантическим базисом для образования нового значения — метафорического, выступающего как область-цель.

 (\*\*CAVE)(\*\*X) {SIM [X (CAVE), X (WORLD OF THINGS)]}

На четвёртом этапе мы заполняем слот X, вкладывая в него информацию об определённой характеристике пещеры как природного объекта, и восстанавливаем отношения аналогии между элементами области-цели и области-источника. Так X в нашем примере — расположение объекта в пространстве. Пещера, являясь углублением, располагается ниже уровня земной поверхности. Об этом свидетельствует словарная дефиниция данного понятия: пещера — это «полость, подземная или в горном массиве, образующаяся от действия подземных вод или в результате вулканических процессов» [Толковый словарь русского языка, 1939, с.252-253]. Отношения аналогии между компонентами области-цели и области-источника могут быть выражены следующим образом:

{SIM[РАСПОЛОЖЕНИЕ НИЖЕ МИРА ИДЕЙ (МИР ВЕЩЕЙ), РАСПОЛОЖЕНИЕ НИЖЕ УРОВНЯ ЗЕМЛИ (ПЕЩЕРА)]}

Данная аналогия включает в себя две пропозиции: «Мир вещей расположен ниже мира идей» и «Пещера находится ниже уровня земной поверхности», которые отсылают к ситуации, когда элементы области-цели и области-источника аналогичны по своим пространственным характеристикам. На пятом этапе на основании аналогии, установленной на предыдущей стадии, формируется перечень соответствий компонентов области-цели и области-источника, составляющих в итоге метафорическое пересечение (mapping). Нами установлено четыре типа соответствий: 1) пещера соответствует материальному миру; 2) расположение в пространстве пещеры соответствует расположению материального мира — ниже уровня земли и, соответственно, ниже идеального мира; 3) физические характеристики пещеры соответствуют характеристикам материального мира: темнота, глубина, зависимость от дополнительных источников освещения (огонь), наличие выходного отверстия, выводящего наружу, на поверхность земли; 4) функция пещеры соответствует функции материального мира — служить вместилищем живых существ, объектов и т.д. Результат пересечения двух концептуальных областей – новое понятие из сферы философии: мир вещей как тюрьма (пещера) для воплощённых идей — томящихся в ней узников. Покинуть пещеру - счастье, потому что таким образом удаётся получить доступ к подлинной реальности, т.е. миру чистых идей, свободных от своих материальных слепков из мира вещей.Знание, репрезентированное метафорой «cave» — **дуализм истинного и неистинного бытия.**

Обратимся к типу значения, выделяемому по характеру передаваемой информации. По характеру передаваемой информации выделяются четыре типа значения — сигнификативное и денотативное, прагматическое, синтаксическое. Денотативное значение выступает в языке в двух основных модификациях — актуальной и виртуальной. Актуальный денотат (референт) языкового выражения — это «тот предмет или ситуация из мира дискурса, которые имеет в виду говорящий, употребляя это выражение в речи» [Кобозева, 2000, с.58]. Например, в рассматриваемом примере актуальный денотат отсутствует. Виртуальным денотатом, или экстенсионалом является «множество объектов мира дискурса, которые могут именоваться данным выражением» [Кобозева, 2000, с.58]. В нашем примере виртуальный денотат (ВД) — вся совокупность объектов мира дискурса, которые могут именоваться существительным «пещера». Присущая семантике метафоры двуплановость актуализируется в переносе наименования с виртуального вещественного денотата на новый актуальный денотат, выражающий абстрактное философское понятие. Семантическая двуплановость в рассматриваемом контексте представлена так**:**

(виртуальный денотат) пещера мир вещей (новый отвлечённый денотат).

Сигнификативное значение (интенсионал) — это «информация о том способе, каким объект или ситуация мира дискурса отражаются в сознании говорящего» [Кобозева, 2000, с.59]. В рассматриваемом примере сигнификат (С) — иллюзорный мир вещей.

В исследовании было произведено соотнесение функциональных типов метафор и структурно-семантических типов метафорических значений. Для идентификации образной метафоры используется критерий дискурса, для выявления номинативной и предикативной метафор — критерии концепта и части речи. Материалом послужили контексты употребления метафор, отнесённые к метафорической модели Природа (неживая) и полученные на основании анализа труда Б. Рассела «History of Western Philosophy». Номинативному типу метафоры по классификации Н. Д. Арутюновой соответствуют метафоры, принадлежащие следующим таксонам метафорической модели Природа: Природа (7%); Водоёмы (8,3%); Физические явления (28,8%); Дорога (5,8%); Углубления (3,2%); Возвышенности (0,6%); Почвы (0,6%); Небесные тела (0,6%); Атмосфера (1,3%); Погода (0,6%), Пространство (0,6%). Цифры показывают выраженное в процентном отношении количество контекстов употребления метафор, относящихся к трём функциональным типам. Все метафоры номинативного типа служат вербализации абстрактных философских понятий, не имеющих словесного выражения. Осуществляется перенос имени с вещественного виртуального денотата на новый отвлечённый актуальный.

Обратимся к метафоре образного типа. К метафоре данного типа принадлежат 1,3% метафор, относящихся к подвидовому таксону Водоёмы, 0,6% метафор, относящихся к подвидовому таксону Поле, 0,6% метафор, принадлежащих подвидовому таксону Время и 0,6% метафор, принадлежащих подвидовому таксону Небесные тела. В 0,6% случаев метафоры образованы путём переноса наименования с виртуального вещественного денотат на новый актуальный, выраженный не абстрактным, но конкретным и уже имеющим собственную знаковую репрезентацию концептом.

К метафоре предикативного типа относятся контексты употребления метафор, принадлежащие следующим таксонам метафорической модели ПРИРОДА: Природа (0,6%); Физические явления (25,7%); Углубления –(0,6%); Возвышенности (1,2%); Время (0,6%); Погода (3,8%); Пространство (6,4%). Здесь также все новые актуальные денотаты выражают абстрактные философские понятия.

Рассмотрим следующий пример: «*Ever let the privacy of your chamber guard you; ever let the Bridegroom sport with you within. Do you pray? You speak to the Bridegroom. Do you read? He speaks to you. When sleep overtakes you He will come behind and put His hand through the hole of the door, and your heart shall be moved for Him; and you will awake and rise up and say: «I am sick of love». Then He will reply: «A garden enclosed is my sister, my spouse; a* ***spring*** *shut up, a fountain sealed*» [Russell, 2010, p. 321]. В данном контексте монахиня уподобляется скрытому источнику. «Монахиня» — это актуальный денотат, конкретное понятие из мира дискурса, которое характеризуется при помощи метафоры как скрытый источник. Здесь мы имеем дело с метафорой образного типа, которая служит тому, чтобы дать образную характеристику уже имеющему имя понятию. Первоначальный вещественный денотат - виртуальный (совокупность всех объектов мира дискурса, которые могут именоваться словом «источник»). Новый актуальный денотат в философском контексте — «монахиня» (конкретное лицо). Рассмотрим другой пример: «...*pure* ***matter*** *consists of undifferentiated parts*» [Russell, 2010, p. 431]. Виртуальный денотат — совокупность всех веществ на земле, образующих единую субстанциональную основу мира, или материю. Актуальный денотат отсутствует. Автор, употребляя слово «материя» в речи, не имеет в виду конкретное отдельное вещество — биологическое или химическое, но представляет абстрактный образ некой совокупности всех веществ в земном мире. Первоначальный виртуальный денотат – совокупность всех веществ, образующих субстанциальную основу мира. Новый отвлечённый актуальный денотат в философском дискурсе — объективная реальность.

В **Заключении** подводятся итоги исследования метафоры как способа вербальной репрезентации специального знания в философском дискурсе. Наше предположение о том, что метафорическая репрезентация философских концептов, соотносимая с динамикой концептуализации, зависит от изменения парадигмы философского знания, нашла своё подтверждение в разной активности таксонов метафорической модели в определённые периоды развития философии как научной дисциплины.В ходе исследования было проанализировано 2000 контекстов употребления метафор. На основании полученных количественных данных были сделаны выводы о преобладании тех или иных таксонов, выведено процентное соотношение базовых метафорических моделей. Количественный перевес таксона **Физические явления**, а также **Движения и положения** говорит о том, что в проанализированных фрагментах в большой степени представлен смысловой атом «динамика». Связано это с тем, что огромный метафорический массив почерпнут из истории античной философии с её наивным материализмом, рассматривающим природу в динамике становления.

Связи, возникающие между концептуальными областями мотиватора имени и когнитивными признаками другой концептуальной области, формируют терминально-ассоциативный комплекс — прообраз будущего концепта, получающего вербальную репрезентацию в виде экспонента, присущего мотивирующему концепту. Концептуальный ономасиологический анализ позволяет выявить, какой мотивирующий признак в структуре концепта-мотиватора наименования был положен в основу метафорического значения. Достоинства данного вида анализа по сравнению с компонентным заключаются в том, что первичное значение по словарю не всегда даёт представление о том, какой же семантический компонент оказался коммуникативно-релевантным для формирования нового значения.

Вербальная репрезентация в терминах мотивирующего концепта «подводит» метафорический концепт под определённую категорию, которая вносит в семантику концепта ядерный семантический компонент.

Результаты нашего исследования позволяют сделать вывод о том, что актуальные значения во всех исследованных контекстах метафорические. Денотативный слой значения представлен исключительно виртуальными денотатами. Реальные денотаты, или конкретные предметы и явления, не стоят ни за одним из исследованных концептов. Но присущая феномену метафоры семантическая двуплановость позволяет осуществить перенос наименования с виртуального денотата на новый актуальный, выраженный абстрактно-философским понятием в философском дискурсе. Перейдя на уровень осмысления метафоры как феномена концептуального толка, мы смогли идентифицировать признаки, образующие сигнификат языковых выражений. Во всех проанализированных контекстах сигнификат — результат операции со смыслом, произведённой в ходе вторичной номинации. Прагматический слой значения «заполняется» эмоционально-оценочными характеристиками, данными метафорами осмысляемым фрагментам действительности. Среди компонентов значения исследованных метафор присутствуют семы оценочных характеристик, составляющих такие оппозиции, как 'высокий/**низкий**' (жирным шрифтом выделен доминирующий член оппозиции — Е.К.), 'статичный/**динамичный**', '**много**/мало', 'хорошо/**плохо**', '**светлый**/тёмный'. Что касается синтаксического значения, то чаще всего метафоры встречаются в придаточных предложениях в составе сложного, и функционируют в качестве предикативов, дополнений и сказуемых.

Соотношение номинативно-функциональных типов метафоры по Н.Д.Арутюновой — номинативного, предикативного и образного — с актуальными денотатами показало, что только в 0,6% случаях наименование переносится с первоначального конкретного денотата на новый, также выражающий конкретное понятие. Во всех остальных случаях производится перенос имени с первоначального конкретного денотата на новый отвлечённый.

В англоязычном дискурсе мы наблюдаем превосходство базовой метафорической модели Природа (неживая) в эпоху античности (50%). В русскоязычном дискурсе показатели активности таксонов данной метафорической модели также составляют также 50%. Преобладание базовой метафорической модели Природа (неживая) говорит о высокой степени репрезентированности категории бытия в эту эпоху. Категория бытия фиксирует предельные основания человеческого существования. Данная категория метафизична и сверхчувственна по своей сути. Древние искали основание бытия в бесконечно меняющихся субстанциях основных стихий — воды, воздуха, огня и земли. Им свойственно стремление отождествить непостигаемое опытным путём основание бытия с процессами и явлениями материального мира. Это отражено в таких метафорах как **being is fire** (water, flux, atom, air, earth, cave, twilight, river, path). В ранний период развития философской мысли метафизическая статика бытия существует в нераздельном единстве с динамичным материальным началом, т.е. категория бытия образует статико-динамическое целое. По мере дальнейшего развития философии углубляется теоретико-познавательный аспект данной науки. Категория познания тесно связана с категорией истины. Первоначальное нераздельное единство метафизической основы бытия и изменчивой физической материальной реальности в философии Платона получает чёткое разделение, базирующееся на категории истины. Высший мир метафизической реальности является истинным, а низший мир материи – всего лишь подобие. Возникает дуализм мира идей и мира вещей, который считается началом европейской метафизики как учения о «высших недоступных для органов чувств, лишь умозрительно постигаемых и неизменных началах всего существующего» [Философский словарь, 1980, с. 213]. Тенденции платонизма нашли продолжение в философии Средневековья. Здесь метафорическая модель Природа (неживая) у Б. Рассела по-прежнему сохраняет ведущие позиции (43%). Но здесь метафоры представляют знание об истинном бытии Бога — сверхчувственном и непознаваемом. Трансцендентный характер истины представляется при помощи метафор **truth (God) is light** (enlightment, brightness, illumination, vastness). У Вл. Татаркевича лидирующие позиции принадлежат модели **Человек как биологическое существо**. Умозрительная концепция сущности Бога объективируются в русскоязычном дискурсе посредством таких метафор как мысль, воля, доброта, справедливость, свобода, деятельность, сверхразумность, любовь и т.д.

Основное содержание диссертационной работы отражено в 6 статьях:

**Статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, включённых в реестр ВАК МОиН РФ**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Ковязина Е.Н.Природа как метафора в античной философии (на материале произведения Вл. Татаркевича «История философии»)// Вестник Челябинского государственного университета.– Челябинск, 2009. № 30 (168). – С.107-113 (в соавторстве со С.Л.Мишлановой и В.Н.Квасковым).  |
| 2. | Ковязина Е.Н.Античная философия в зеркале метафор (на материале произведения Вл. Татаркевича «История философии») // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета.– Киров, 2009. № 1 (2). – С.69-74  |
| 3. | Ковязина Е.Н.Семантические аспекты метафоры в философском дискурсе // Языки профессиональной коммуникации: сб. ст. участников Пятой международной конференции.– Челябинск, 2011. - Т.2 – С. 64-67. |

**Публикации в сборниках научных трудов и материалах научных конференций**

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Ковязина Е.Н.Метафора в философии (на материале произведения Дж. Лакоффа «Philosophy in the Flesh») // Актуальные проблемы права, педагогики, психологии и методики обучения в высшем учебном заведении: сб. матер. межвузовской научно-практической конференции.– Пермь, 2010. Вып. 5. – С.85-96.  |
| 5. | Ковязина Е.Н.Философия Средневековья в зеркале метафоры (на материале произведения Вл. Татаркевича «История философии») // Современные проблемы лингвистики и лингводидактики: концепции и перспективы: сб. матер. международной научно-методической конференции – Волгоград, 2011. – С.172-178. |
| 6. | Ковязина Е.Н.Метафора в античной философии (на материале произведения Вл. Татаркевича «История философии») // Актуальные вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков: ст. и матер. Второй международной научной конференции. – СПб., 2010. – С.363-368. |
| 7. | Ковязина Е.Н.Метафора в античной философии (на материале произведения Вл. Татаркевича «История философии») //VIII Масловские чтения: сб. ст. – Мурманск, 2010. Ч.1. – с.163-168 |